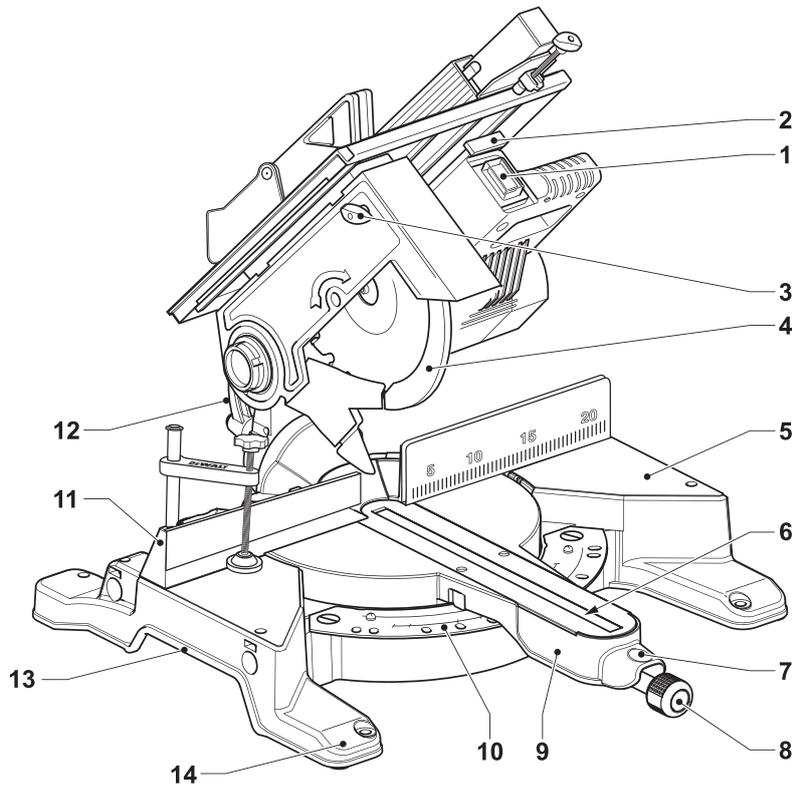


**DEWALT®**

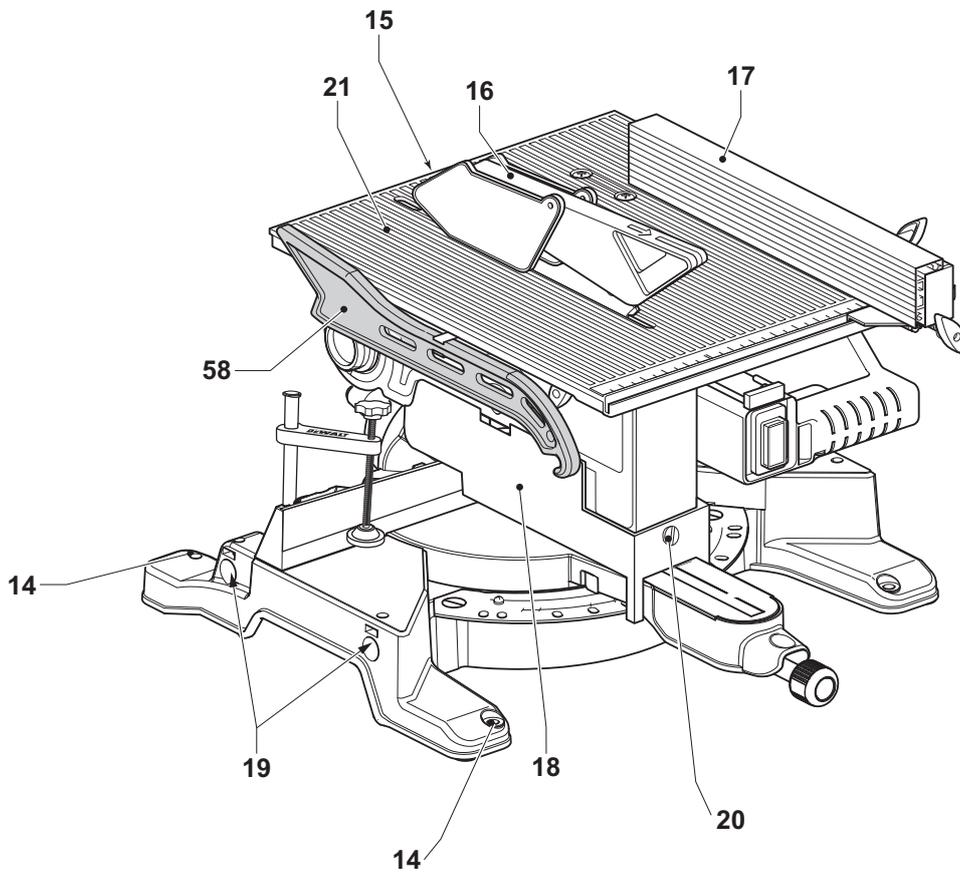
**559033-90 RUS/UA**

Перевод с оригинала инструкции

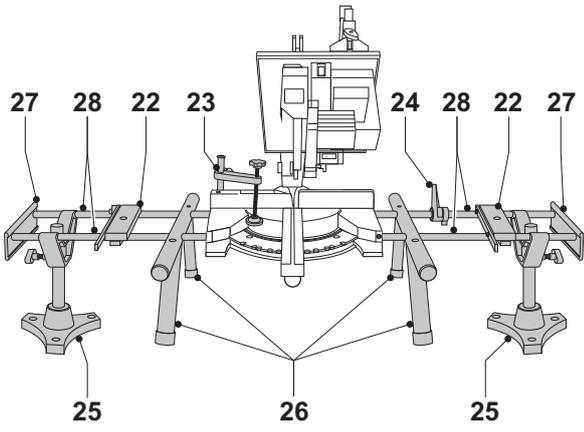
**DW711**



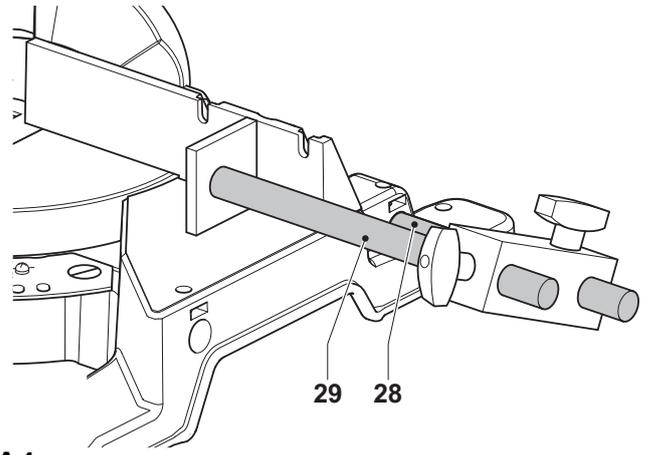
**A1**



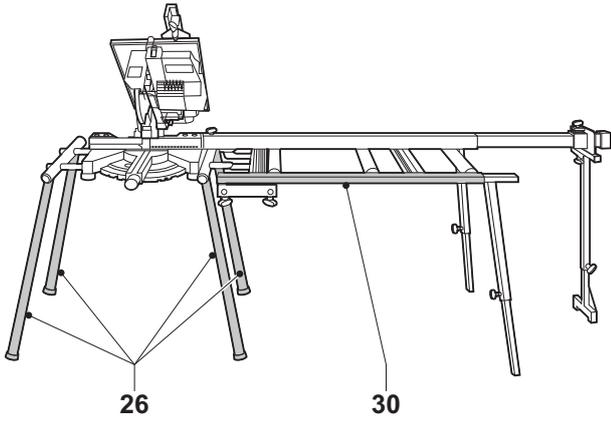
**A2**



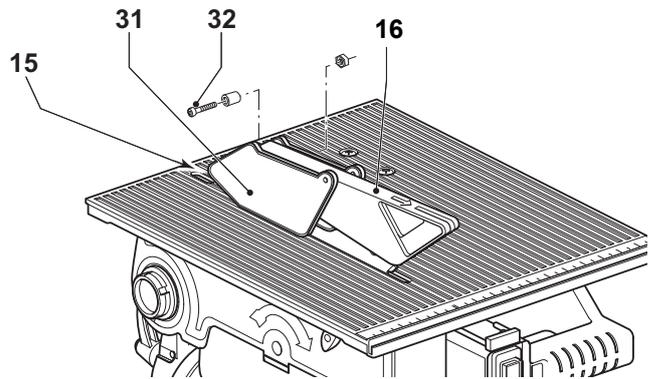
**A3**



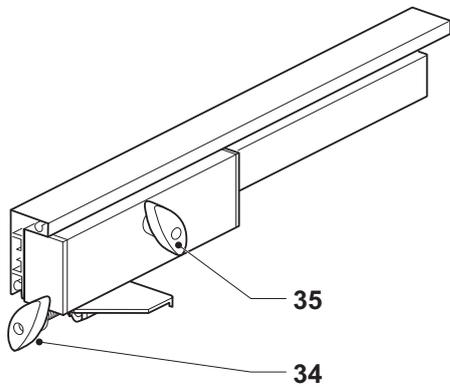
**A4**



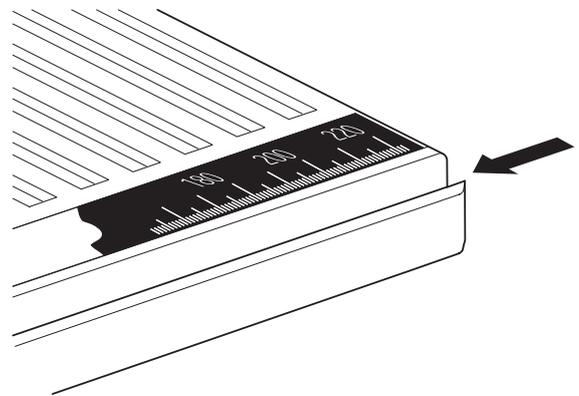
**A5**



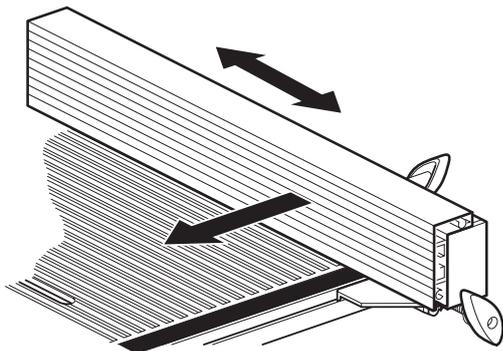
**B**



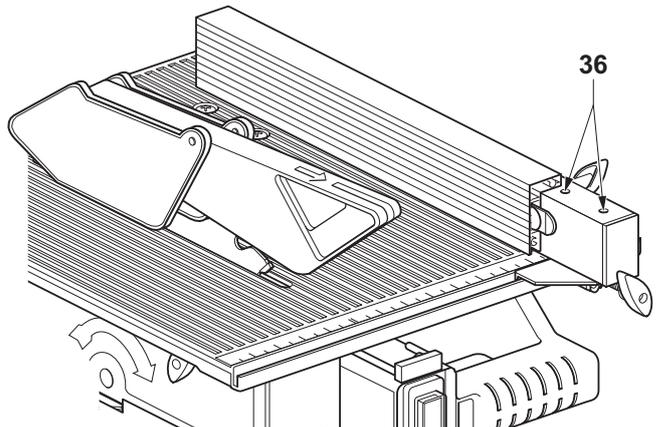
**C1**



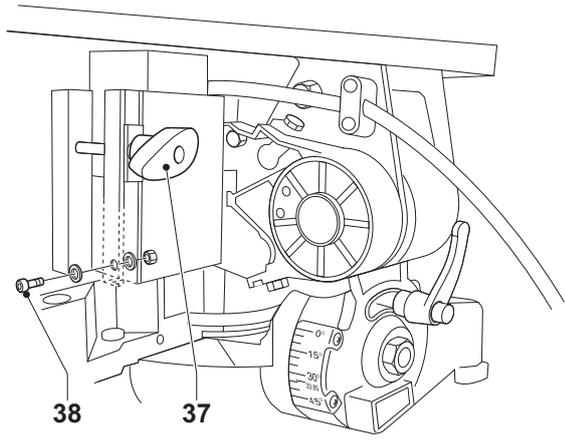
**C2**



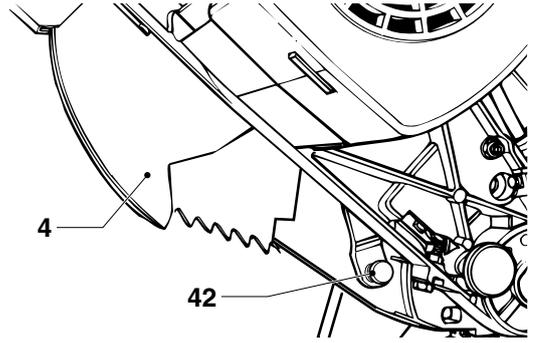
**C3**



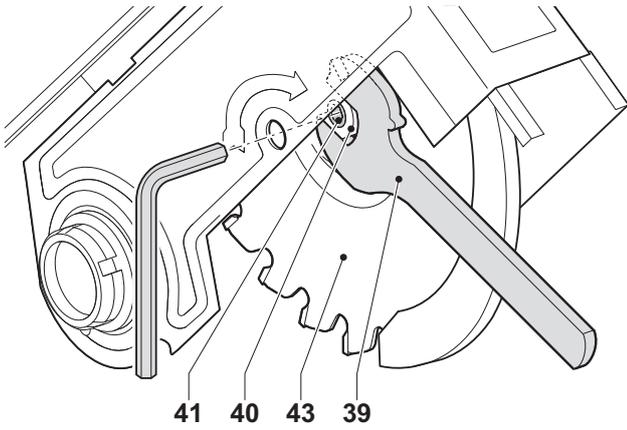
**C4**



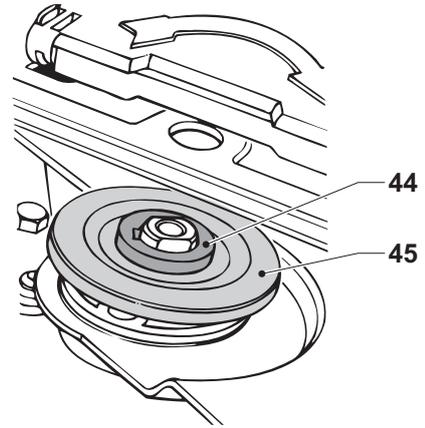
**D**



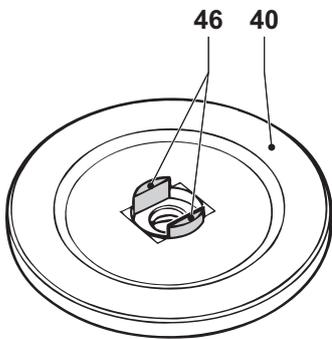
**E1**



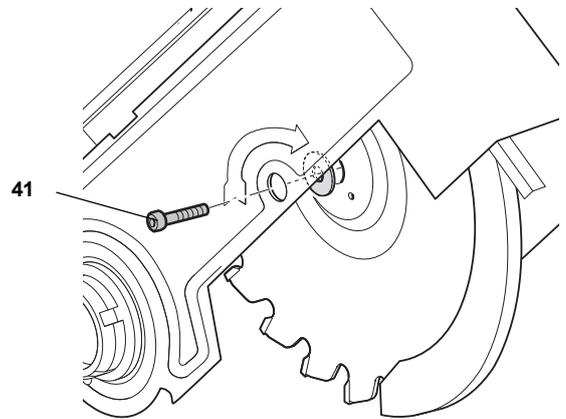
**E2**



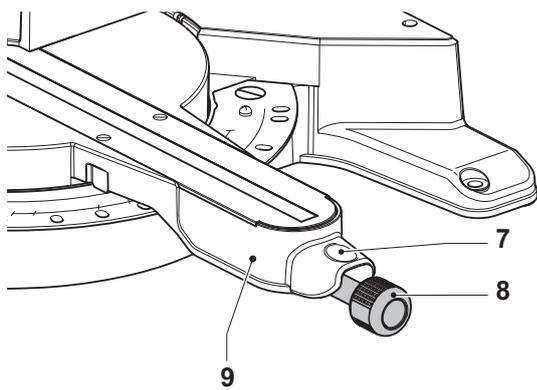
**E3**



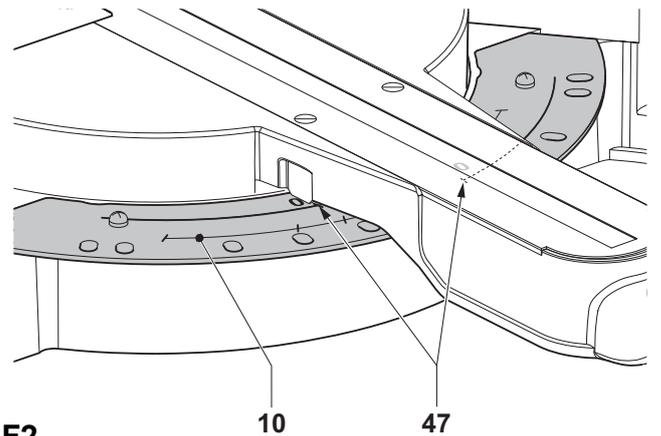
**E4**



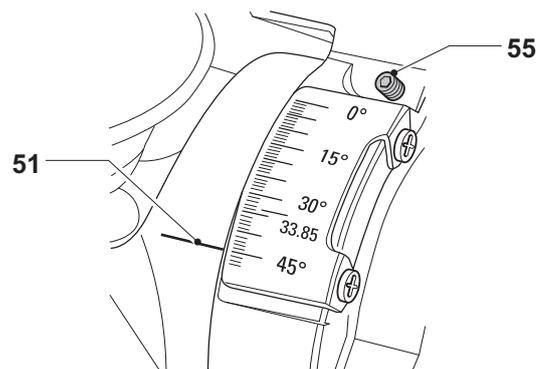
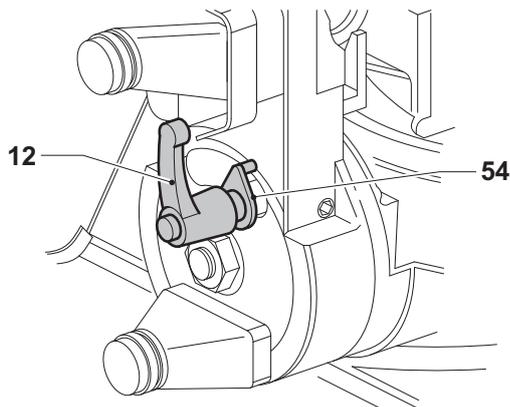
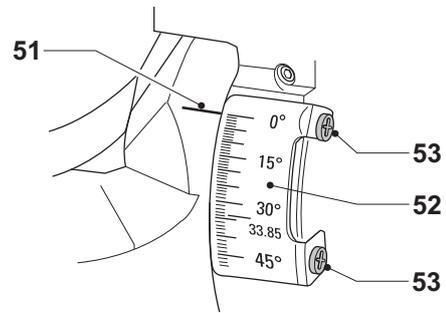
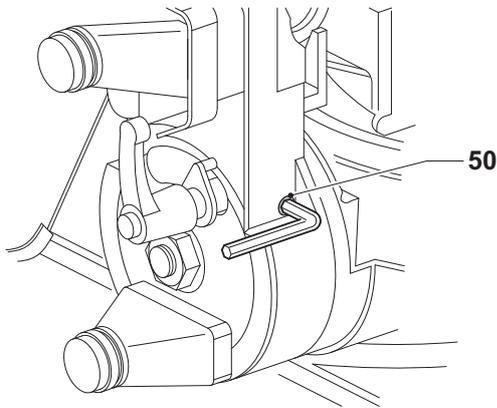
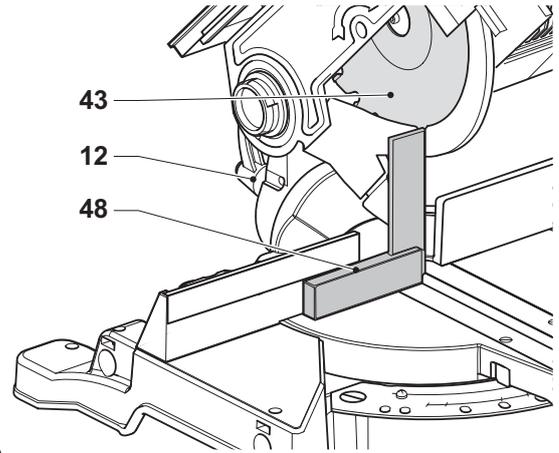
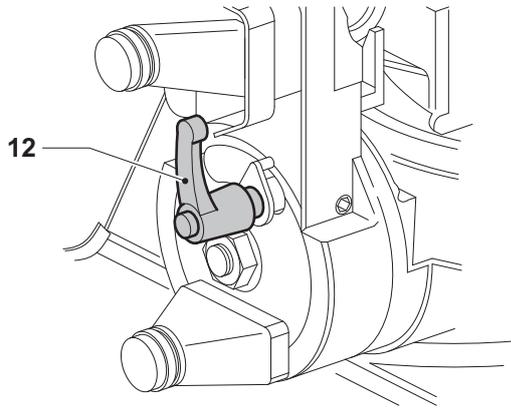
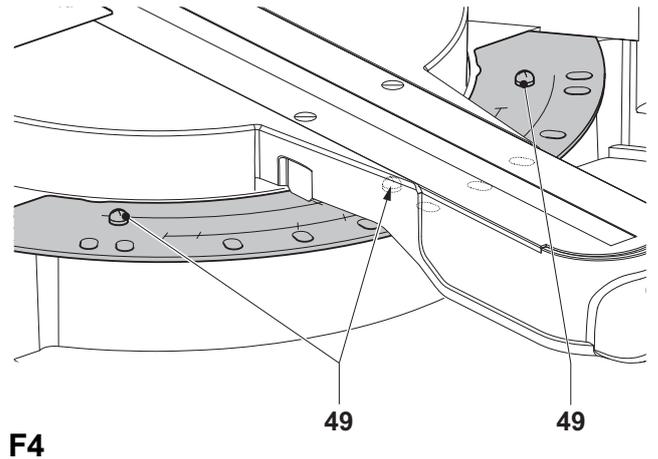
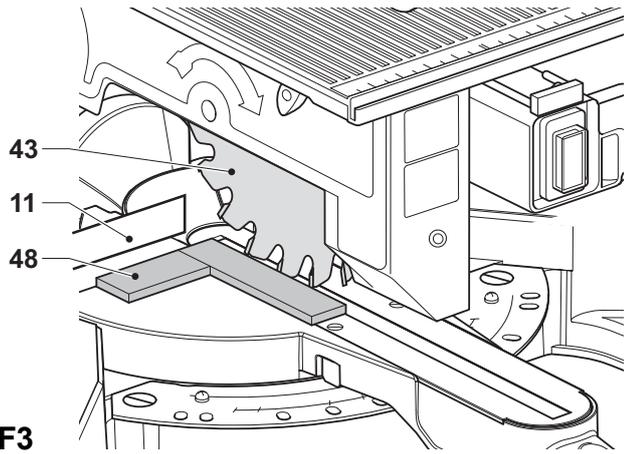
**E5**

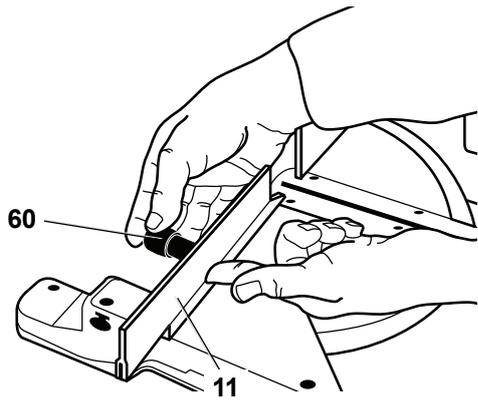


**F1**

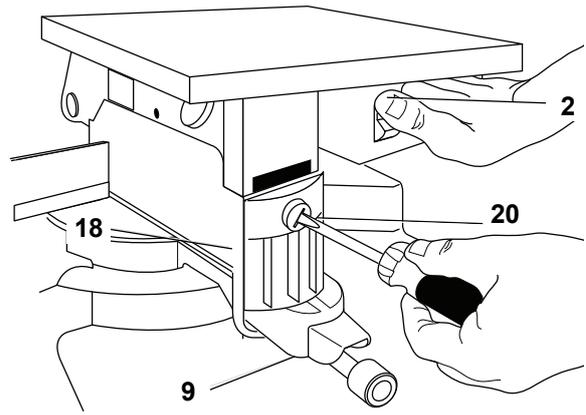


**F2**

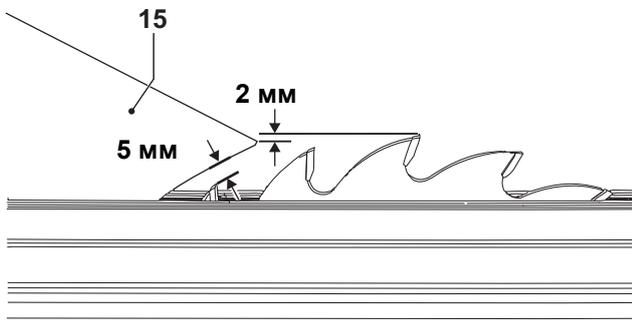




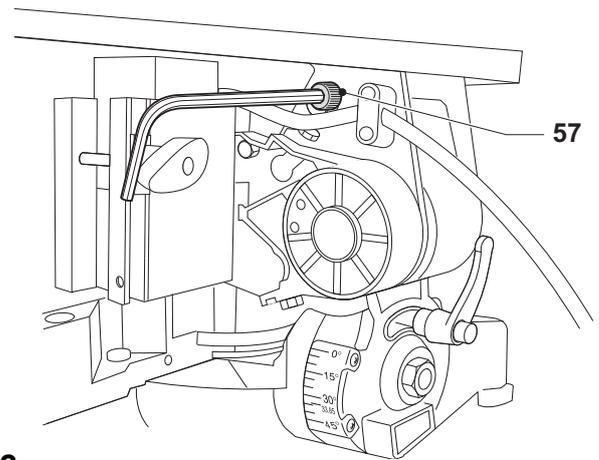
I1



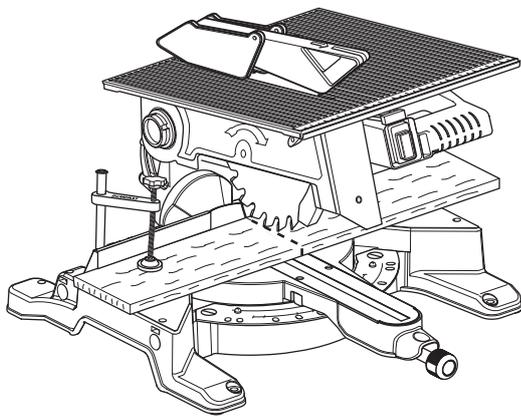
I2



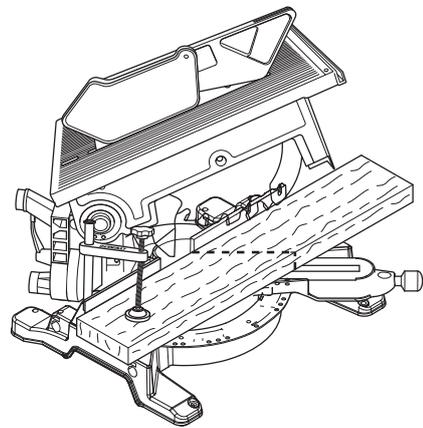
J1



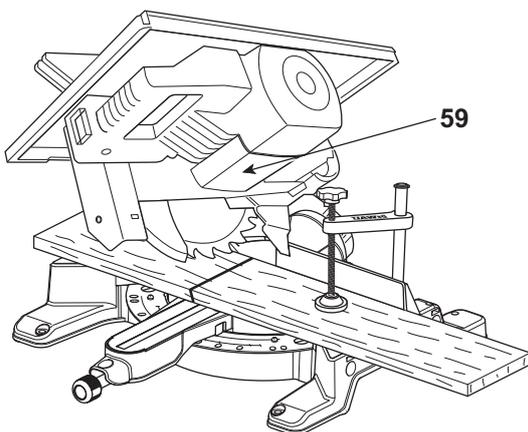
J2



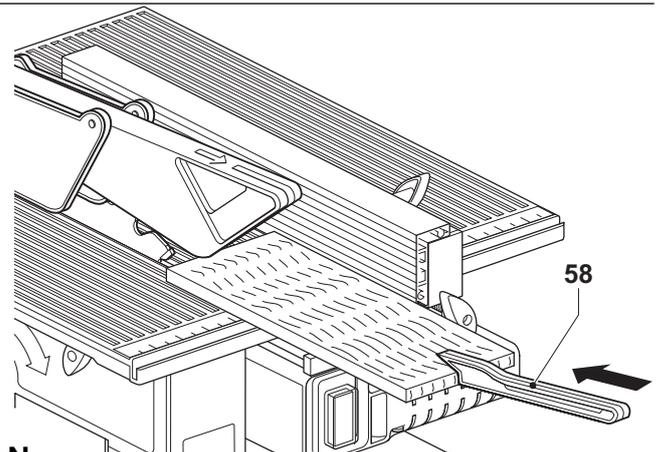
K



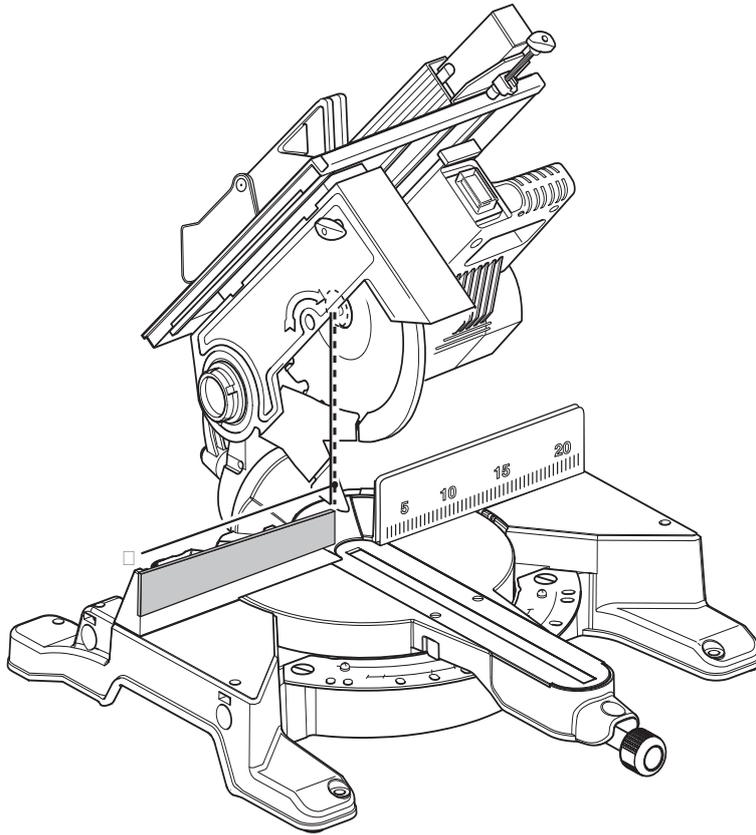
L



M

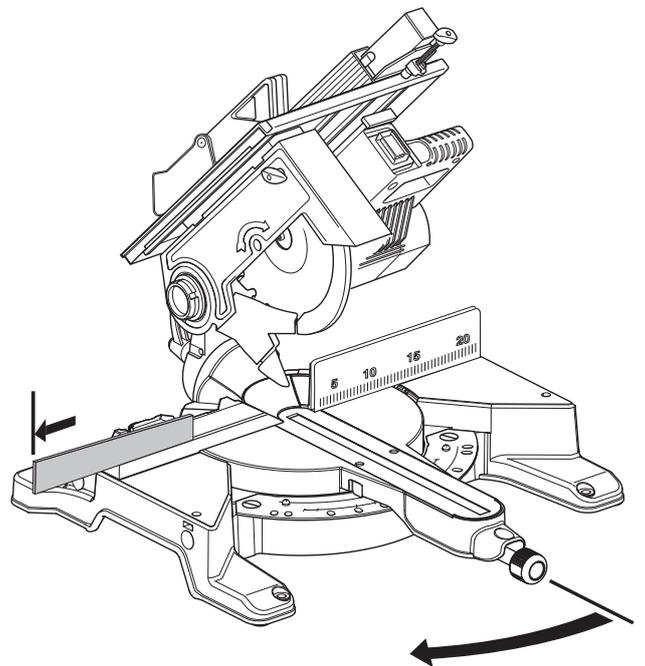
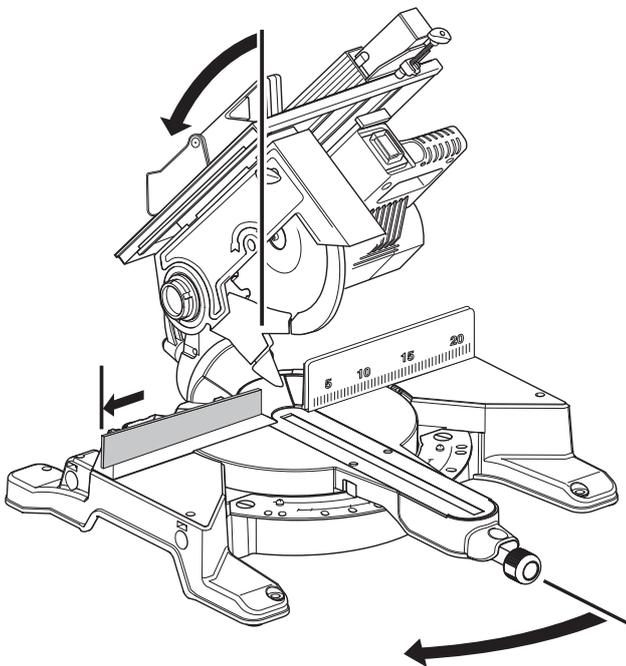


N



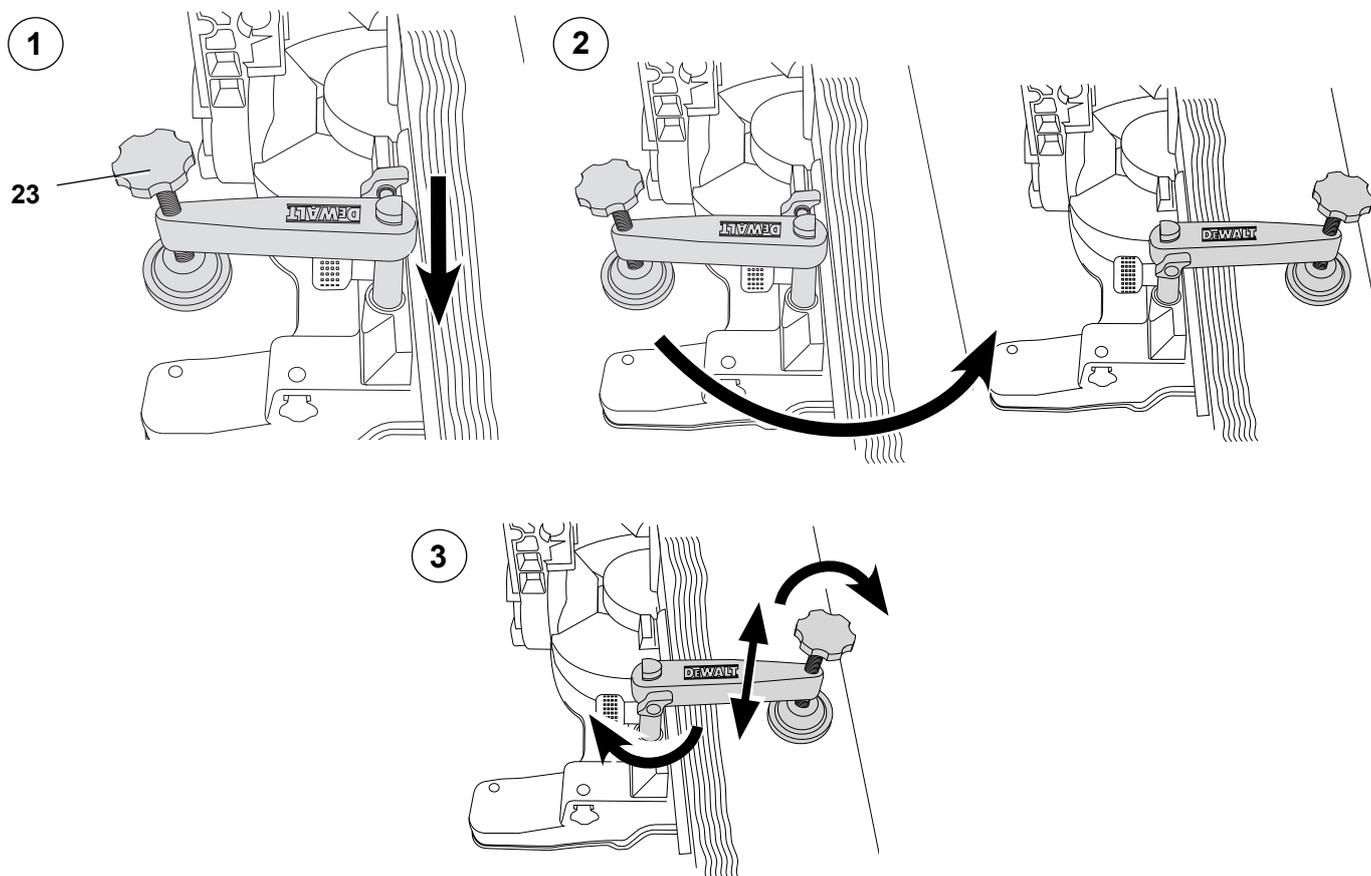
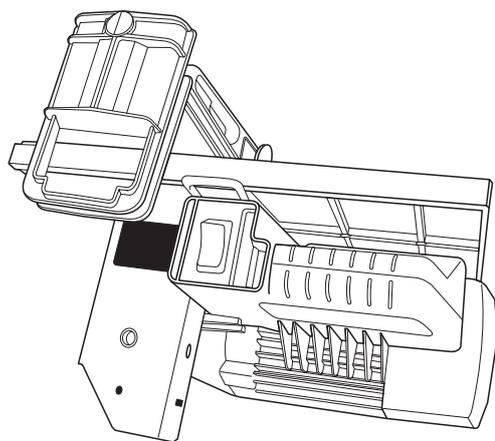
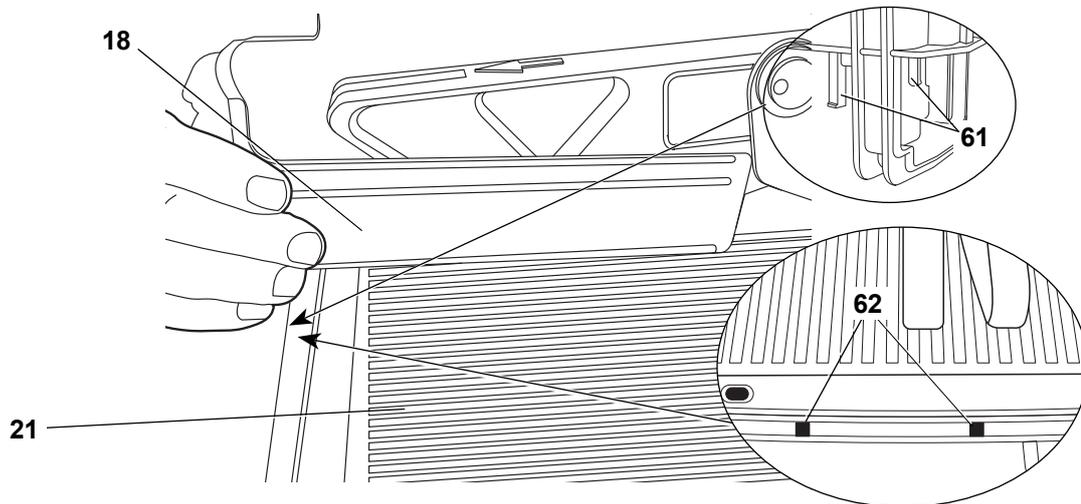
O

---



P

---



# НАСТОЛЬНАЯ ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА DW711

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

	DW711	DW711-LX
Напряжение питания	В 230	-
Тип	7	7
Потребляемая мощность	Вт 1300	1100
Выходная мощность	Вт 900	800
Макс. скорость диска	об/мин. 2950	2950
 Диаметр пильного диска	мм 260	260
 Диаметр посадочного отверстия	мм 30	30
Толщина пильного диска	мм 2,0	2,0
 Толщина раскливающего ножа	мм 2,3	2,3
 Жёсткость раскливающего ножа	HRC 43 ±5	43 ±5
Вес	кг 20	20

## РЕЖУЩАЯ СПОСОБНОСТЬ

Режим торцевания		
Угол скоса (макс.)	влево 50°	50°
	вправо 50°	50°
Угол наклона (макс.)	влево 48°	48°
	вправо 0°	0°
Макс. высота и макс. ширина реза при торцевании под углом 90°	мм 134 x 50	134 x 50
Макс. высота и макс. ширина реза при торцевании со скосом 45°	мм 94 x 50	94 x 50
Макс. высота и макс. ширина реза при торцевании с наклоном 45°	мм 134 x 50	134 x 50
Торцевание под углом 90° при макс. глубине реза 96 мм, макс. ширина 20 мм, макс. отрез 15 мм		

## Режим распиловки

Макс. глубина реза	мм 0-50	0-50
$L_{pA}$ (звуковое давление)	дБ(A) 90	90
$K_{pA}$ (погрешность измерения звукового давления)	дБ(A) 3	3
$L_{wA}$ (акустическая мощность)	дБ(A) 103	103
$K_{wA}$ (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(A) 3,7	3,7

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трём осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 61029:

Значения вибрационного воздействия, $a_h$		
$a_h =$	м/с <sup>2</sup>	1,9
Погрешность K =	м/с <sup>2</sup>	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN 61029 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ВНИМАНИЕ:** Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

#### Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данное устройство предназначено для подключения к источнику питания с максимальным допустимым электрическим сопротивлением системы  $Z_{max} 0,30 \Omega$  в точке подключения (блоке питания) пользовательской сети.

Пользователь должен следить за тем, чтобы данное устройство подключалось только к системе электропитания, которая полностью соответствует описанным выше требованиям. При необходимости пользователь может узнать о системе сопротивления в точке подключения в компании по коммунальному электроснабжению.

## Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению электроинструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

## Декларация соответствия ЕС

### ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



DW711

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе **«Технические характеристики»**, разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/ЕС и 2011/65/EU.

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)  
Вице-президент по инженерным разработкам  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
01.11.2011

## Инструкции по технике безопасности



**ВНИМАНИЕ!** При использовании электрических инструментов соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

Перед использованием данного электроинструмента внимательно прочтите настоящие инструкции и сохраните их для последующего использования.

---

## **СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НЕМУ**

### **Общие правила безопасности**

#### **1. Содержите рабочее место в чистоте.**

*Загромождение рабочей зоны и рабочего стола может стать причиной несчастного случая.*

#### **2. Учитывайте особенности окружающей среды вокруг рабочего места.**

*Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Не используйте инструмент во влажной среде. Обеспечьте хорошее освещение на рабочем месте (250-300 Люкс). Не пользуйтесь инструментом, если существует риск возникновения пожара или взрыва, т.е. рядом с легковоспламеняющимися жидкостями или газами.*

#### **3. Защищайте себя от поражения электрическим током.**

*Во время работы не прикасайтесь к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам и холодильникам). При использовании электроинструмента в экстремальных условиях (например, высокая влажность, наличие металлической стружки и т.д.) следует усилить меры безопасности и пользоваться изолирующим трансформатором или автоматом, защищающим от утечек на землю.*

#### **4. Не позволяйте посторонним лицам находиться в рабочей зоне.**

*Не позволяйте кому-либо, особенно детям, не участвующему в производственном процессе, касаться инструмента или удлинительного кабеля и не допускайте присутствия посторонних лиц в зоне проведения работ.*

#### **5. Хранение неиспользуемых инструментов.**

*Неиспользуемые инструменты должны храниться надёжно запертыми в сухом, недоступном для детей месте.*

#### **6. Избегайте чрезмерной нагрузки инструмента.**

*Инструмент будет работать лучше и безопаснее при нагрузке, на которую он рассчитан.*

#### **7. Используйте инструмент по назначению.**

*Не используйте маломощные инструменты для выполнения работ, которые должны выполняться при помощи более мощных инструментов. Не используйте инструменты, не предназначенные для выполняемого типа работ, например, дисковые пилы для резки сучьев или брёвен.*

#### **8. Одевайтесь соответствующим образом.**

*Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут быть захвачены движущимися частями инструмента. При работе вне помещений рекомендуется надевать обувь на нескользящей подошве. Используйте соответствующий головной убор, чтобы спрятать длинные волосы.*

#### **9. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.**

*Всегда работайте в защитных очках. Если во время работы образуется пыль или летучие твёрдые частицы обрабатываемого материала, используйте защитную маску или респиратор. Если эти частицы имеют достаточно высокую температуру, необходимо также надевать защитный передник. Всегда используйте средства защиты органов слуха. Всегда надевайте защитную каску.*

#### **10. Подсоедините пылеудаляющее оборудование.**

*Если электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.*

#### **11. Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.**

*При отключении от сети питания, не выдёргивайте вилку из розетки за кабель. Не подвергайте кабель воздействию высокой температуры, масла и держите его вдали от острых предметов и углов. Никогда не переносите электроинструмент, держа его за кабель.*

#### **12. Фиксируйте заготовки.**

*По возможности используйте струбцины или тиски для фиксации*

обрабатываемой детали. Это более безопасно, чем прижимать заготовку руками, и позволяет управлять инструментом обеими руками.

**13. Работайте в устойчивой позе**

Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие.

**14. Содержите инструмент в порядке.**

Содержите режущие инструменты в хорошо заточенном и чистом состоянии, что повысит эксплуатационные показатели и сделает работу более безопасной. Соблюдайте инструкции по смазке и замене дополнительных принадлежностей. Регулярно осматривайте инструмент, и при обнаружении повреждений сдайте его на ремонт в авторизованный сервисный центр. Следите, чтобы рукоятки и выключатели оставались сухими, чистыми и не содержали следов масла и консистентной смазки.

**15. Отключайте электроинструмент.**

При не использовании инструмента, перед обслуживанием и во время замены дополнительных принадлежностей, таких как пильные диски, сверла и фрезы, всегда отключайте электроинструмент от источника питания.

**16. Удаляйте регулировочные и гаечные ключи.**

Перед включением электроинструмента всегда проверяйте, что с него были удалены все регулировочные и гаечные ключи.

**17. Не допускайте непреднамеренного запуска.**

При переноске электроинструмента не держите палец на выключателе. Перед подключением к источнику питания убедитесь, что инструмент выключен.

**18. Используйте удлинительный кабель, предназначенный для применения вне помещений.**

Перед началом работы проверьте удлинительный кабель на наличие повреждений и при необходимости замените его. При работе электроинструментом на открытом воздухе всегда пользуйтесь удлинительным

кабелем, предназначенным для применения вне помещений и имеющим соответствующую маркировку.

**19. Будьте внимательны.**

Следите за тем, что Вы делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент в состоянии усталости или под воздействием сильнодействующих лекарств или алкоголя.

**20. Проверяйте исправность деталей инструмента.**

Перед работой тщательно проверьте инструмент и электрический кабель на наличие повреждений, чтобы быть уверенным в надёжной работе электроинструмента и выполнении им всех предусмотренных функций. Проверьте центровку и качество крепления движущихся деталей, наличие повреждённых деталей, качество монтажа и любые другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Повреждённые защитные кожухи или другие неисправные детали должны быть должным образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если в данном руководстве по эксплуатации не указано иное. Замените неисправные выключатели в авторизованном сервисном центре.

Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.

Никогда не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно.



**ВНИМАНИЕ!** Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.

**21. Ремонт инструмента должен выполняться квалифицированным персоналом.**

При работе данным электрическим инструментом должны соблюдаться все соответствующие правила техники безопасности. Ремонт

---

инструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей; несоблюдение данного указания может стать причиной серьёзной травмы пользователя.

## **Дополнительные правила безопасности при работе настольными торцовочными пилами**

- *Никогда не используйте пилу без установленных защитных кожухов, в особенности после смены режима пиления. Убедитесь, что все защитные кожухи правильно установлены и функционируют должным образом.*
- *Перед работой убедитесь, что инструмент помещён на ровную устойчивую поверхность и защитные кожухи установлены в правильном положении.*
- *Никогда не используйте для резания лёгких сплавов. Данный инструмент не предназначен для подобного использования.*
- *Не используйте абразивные или алмазные диски.*
- *Не используйте деформированные или повреждённые диски.*
- *Не используйте диски из быстрорежущей инструментальной стали (HSS).*
- *При захвате пильных дисков или заготовок из грубого материала надевайте защитные перчатки. Рекомендация: По возможности храните пильные диски в держателе.*
- *В случае поломки или выхода инструмента из строя немедленно выключите инструмент и отключите его от источника питания. Сообщите о неисправности и должным образом опишите состояние инструмента, чтобы предотвратить использование повреждённого инструмента другими пользователями.*
- *При блокировке пильного диска в результате аномального усилия подачи в процессе распила, выключите инструмент и отключите его от источника питания. Удалите заготовку и убедитесь, что пильный диск вращается свободно. Снова включите инструмент и начните новый распил с уменьшенным усилием подачи.*
- *Всегда стойте слева или справа от линии пропила.*
- *Всегда обеспечивайте достаточное общее или местное освещение.*
- *Всегда выключайте инструмент, оставляемый без присмотра.*
- *Убедитесь, что оператор прошел специальное обучение по использованию, регулировке и эксплуатации инструмента.*
- *При распиловке древесины подсоединяйте пилу к устройству пылеудаления. Всегда принимайте во внимание факторы, влияющие на образование пыли:*
  - *Тип обрабатываемого материала (при распиловке древесно-стружечной плиты образуется больше пыли, чем при распиловке древесины)*
  - *Правильная регулировка пильного диска*
  - *Убедитесь, что местная вытяжная вентиляция, так же как вытяжные шкафы, отражатели и желоба, настроены должным образом.*
  - *Скорость воздушного потока пылеудаляющего устройства должна быть не ниже 20 м/сек.*
- *Данный инструмент имеет конструкцию Класса I, поэтому требуется подключение с заземлением.*
- *Избегайте чрезмерной нагрузки инструмента. Инструмент будет работать лучше и безопаснее при нагрузке, на которую он рассчитан.*
- *Используйте инструмент по назначению. Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Не используйте маломощные инструменты для выполнения работ, которые должны выполняться при помощи более мощных инструментов. Не используйте инструменты, не предназначенные для выполняемого типа работ.*
- *Следите за остротой заточки пильного диска.*
- *Максимально допустимая частота вращения пильного диска должна соответствовать или превышать частоту вращения на холостом ходу,*

обозначенную на информационной табличке инструмента.

- Не используйте никаких монтажных элементов при установке пильного диска на шпиндель.
- Используйте пилу только для резания древесины и пластика.
- Всегда удаляйте с пола в зоне распила обетки заготовок и пильную стружку.
- Для обеспечения личной безопасности закрепите инструмент на верстаке или похожей поверхности при помощи болтов диаметром 6 мм и длиной 80 мм.

## Дополнительные правила безопасности при пилении в режиме настольной торцовочной пилы

- *Никогда не производите распил, если снят расклинивающий нож и/или верхний защитный кожух.*



**ВНИМАНИЕ!** Конструкция данного инструмента не позволяет использовать его в качестве распиловочного станка без установленного U-образного защитного кожуха (18) (Рис. I2).

- Всегда используйте толкатель. Никогда не распиливайте заготовки короче 30 мм.
- Максимальный размер заготовки для обработки данным инструментом без использования дополнительной опоры:
  - Высота 50 мм x ширина 400 мм x длина 500 мм.
  - Заготовки большего размера должны поддерживаться дополнительным столом.
- Всегда регулируйте положение скользящей направляющей с целью исключения контакта с нижним защитным кожухом.
- Толщина расклинивающего ножа должна быть не больше ширины выпиливаемого диском паза и не меньше толщины пильного диска.
- Убедитесь, что стол надёжно зафиксирован на выбранной высоте.
- Всегда держите неиспользуемый толкатель (58) в предназначенном для него месте (Рис. А2).

- Заменяйте изношенную пластину для пропила.
- Не допускается выполнение пазов, выборки и канавок.
- Во время транспортировки убедитесь, что верхняя часть пильного диска закрыта защитным кожухом или пильный диск установлен в самое низкое положение.
- Не держите и не переносите инструмент за защитный кожух.
- Не снимайте распиловочный стол при регулировке расклинивающего ножа.
- При работе в режиме распиловки убедитесь, что рукоятка пильной головки надёжно зафиксирована. Используйте инструмент только при нахождении распиловочного стола в горизонтальном положении.

## Режим торцевания

- При работе в режиме торцевания убедитесь, что верхняя часть пильного диска полностью закрыта. Ни в коем случае не снимайте верхний защитный кожух диска при использовании инструмента в режиме торцевания.
- Никогда не распиливайте заготовки короче 150 мм.
- Максимальный размер заготовки для обработки данным инструментом без использования дополнительной опоры:
  - Высота 40 мм x ширина 140 мм x длина 400 мм.
  - Более длинные заготовки должны поддерживаться дополнительным столом.
- Всегда надёжно закрепляйте заготовку.
- Для выполнения вертикальных прямых поперечных резов правильно отрегулируйте положение скользящей направляющей, чтобы зазор между пильным диском и направляющей не превышал 5 мм (Рис. О).
- При выполнении торцовочных, наклонных или комбинированных резов регулируйте положение скользящей направляющей для обеспечения зазора, оптимального для конкретного применения (Рис. Р).
- Перед выполнением распила с наклоном, убедитесь, что пильная головка надёжно зафиксирована.

- При работе в режиме торцевания убедитесь, что верхняя часть пильного диска полностью закрыта.
- Никогда не удаляйте обрезки или другие части заготовки из зоны распила, когда инструмент еще работает, а пильная головка находится в рабочем положении.

## Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании пил:

- Травмы в результате касания вращающихся/двигающихся частей инструмента.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить.

- К ним относятся:

Ухудшение слуха.

На образование шума влияют следующие факторы:

- ~ вид разрезаемого материала;
- ~ тип пильного диска;
- ~ прилагаемое усилие.
- Риск несчастных случаев, вызванных незакрытыми частями вращающегося режущего диска.
- Риск получения травмы при смене диска.
- Риск защемления пальцев при открытии защитных кожухов.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.

На степень запылённости влияют следующие факторы:

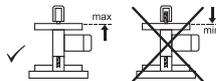
- изношенность пильного диска;
- скорость воздушного потока пылеудаляющего устройства ниже 20 м/сек.;
- неточная подача заготовки;
- Засорившиеся выхлопные фильтры могут стать причиной недостаточного пылеудаления.

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед началом работы внимательно прочтите руководство по эксплуатации.



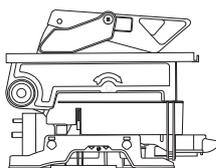
При использовании инструмента в режиме торцевания, убедитесь, что верхняя часть пильного диска полностью закрыта верхним защитным кожухом. Используйте инструмент только при нахождении распиловочного стола в верхнем положении.



При использовании инструмента в режиме распиловки, всегда проверяйте, что нижний и верхний защитные кожухи установлены на месте. Используйте инструмент только при нахождении распиловочного стола в горизонтальном положении.



Место захвата для переноски.



**НИКОГДА** не работайте инструментом в режиме настольной пилы без установленного верхнего и зафиксированного нижнего кожуха.

## МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. М)

Код даты (59), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2012 XX XX  
Год изготовления

## Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Смонтированная настольная торцовочная пила
- 1 Параллельная направляющая
- 1 Защитный кожух для режима распиловки

- 1 Нижний защитный кожух для режима распиловки
- 1 Толкатель
- 1 Шестигранный ключ 4/6 мм
- 1 Шестигранный ключ 5 мм
- 1 Спецключ
- 1 Переходник для пылесоса для верхнего защитного кожуха
- 1 Зажим для заготовки
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертёж инструмента в разобранном виде

- *Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.*
- *Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.*

## Описание (Рис. А1 - А5)



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

### А1

- 1 Клавиша пускового выключателя
- 2 Рычаг фиксации верхнего положения пильной головки
- 3 Дополнительная рукоятка блокировки стола
- 4 Подвижный нижний защитный кожух
- 5 Станина
- 6 Прорезь для пильного диска
- 7 Зажимная рукоятка установки угла скоса
- 8 Фиксатор угла скоса
- 9 Рукоятка поворотного стола/консоли
- 10 Градуированная шкала угла скоса
- 11 Направляющая
- 12 Зажимная рукоятка фиксатора наклона
- 13 Выемка для захвата рукой
- 14 Монтажные отверстия

### А2

- 15 Расклинивающий нож
- 16 Верхний защитный кожух

- 17 Направляющая
- 18 Фиксированный нижний защитный кожух (для использования инструмента в качестве распиловочного станка)
- 19 Монтажные отверстия для дополнительных приспособлений
- 20 Винт фиксатора пильной головки
- 21 Стол распиловочного станка

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

### А3

- 22 Опорная пластина для заготовки
- 23 Зажим для заготовки
- 24 Поворачивающийся упор
- 25 Регулируемая стойка 760 мм (макс. высота)
- 26 Подставка с ножками
- 27 Концевая упорная пластина стола
- 28 Опорные направляющие рельсы

### А4

- 29 Упор для коротких заготовок (используется с направляющими рельсами [28])

### А5

- 26 Подставка с ножками
- 30 Роликовый стол

## НАЗНАЧЕНИЕ

Ваша настольная торцовочная пила DW711 предназначена для профессиональных работ по пиленю древесины, изделий из дерева и пластика с использованием пильного диска 260 мм с зубьями с твёрдосплавными напайками.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные настольные торцовочные пилы являются профессиональными электроинструментами.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи всегда должны работать под наблюдением.



**ВНИМАНИЕ:** Используйте инструмент только по назначению, как описано в данном руководстве по эксплуатации.

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными

физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

## Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

Данный инструмент имеет конструкцию Класса I, поэтому требуется подключение с заземлением.

При необходимости замены электрического кабеля, ремонт устройства должен производиться только официальными сервисными агентами или квалифицированными техническими специалистами.

## Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утверждённые кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел **«Технические характеристики»**).

Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм<sup>2</sup>; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

## Сборка и регулировка



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание получения травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника

электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

## ЗАКРЕПЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИЛЫ НА РАБОЧЕМ СТОЛЕ (РИС. А1)

- Все 4 опорные лапы имеют отверстия (14), предназначенные для крепления к рабочему столу. Рекомендуется использовать болты диаметром 6 мм и длиной 80 мм. Пила должна быть надёжно закреплена на рабочем столе во избежание смещения. Для повышения мобильности электропилы, её можно установить на листе фанеры толщиной 19 мм, который затем может быть закреплён на рабочем столе или перенесён и установлен в других местах.
- При установке электропилы на листе фанеры убедитесь, что монтажные винты не выступают снизу. Лист фанеры должен плотно прилегать к рабочему столу. При фиксации пилы к опоре с помощью зажимных устройств, располагайте их только в местах расположения крепёжных отверстий. Крепление в каком-либо другом месте может нарушить нормальную работу пилы.
- Во избежание заклинивания и неточной работы, проследите за тем, чтобы монтажная поверхность была ровной. Во избежание качания электропилы на опорной плоскости, подложите под одну из опорных лап тонкие обрезки распиливаемого материала, до полной стабилизации электропилы на опорной плоскости.

## УСТАНОВКА ВЕРХНЕГО ЗАЩИТНОГО КОЖУХА (РИС. В)

1. Прикрепите защитный кожух (16) к расклинивающему ножу (15) с помощью болта (32), втулки и гайки.
2. Расположите втулку между расклинивающим ножом и защитным кожухом. Вставьте болт (32) во втулку и закрепите гайкой. Затяните с усилием. Убедитесь, что боковые створки (31) на защитном кожухе расположены, как показано на рисунке.

## УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ (РИС. С1-С4)

Направляющая состоит из фиксированной и скользящей направляющих.

1. Ослабьте фиксирующую рукоятку (34) на держателе направляющей, удерживающую зажимную планку на месте (Рис. С1).

2. По U-образной прорези передвиньте направляющую в переднюю часть стола (Рис. С2, С3).
3. Передвиньте направляющую к пильному диску и затяните фиксирующую рукоятку.
4. Проверьте параллельность направляющей к плоскости диска.
5. При необходимости регулировки выполните следующие действия:
6. Ослабьте фиксирующую рукоятку (35) (Рис. С1) и сдвиньте скользящую направляющую назад, чтобы открыть доступ к двум отверстиям (36) (Рис. С4) в верхней части направляющей.
7. Используя малый шестигранный ключ, ослабьте 2 винта, прикрепляющих направляющую к держателю. Доступ открывается через 2 отверстия в верхней части направляющей.
8. Отрегулируйте направляющую параллельно пильному диску, измеряя расстояния от направляющей к передней и задней частям диска.
9. По окончании регулировки затяните крепёжные винты и снова проверьте параллельность направляющей к пильному диску.

## РЕГУЛИРОВКА РАСПИЛОВОЧНОГО СТОЛА (РИС. А2, В, D)

Стол (21) поднимается и опускается вручную и удерживается в нужном положении с помощью двух фиксирующих рукояток.

1. Ослабьте обе рукоятки блокировки стола – основную (37) (Рис. D) и дополнительную (3) (Рис. А1), но не выкручивайте их полностью.
2. Установите стол на требуемой высоте.
3. Затяните обе рукоятки блокировки стола (Рис. А1, D).

## ДЕМОНТАЖ РАСПИЛОВОЧНОГО СТОЛА (РИС. А1, В, D)

Для открытия доступа к пильному диску стол может быть демонтирован.

1. Снимите верхний защитный кожух (16) (Рис. В).
2. Ослабьте обе рукоятки блокировки стола – основную (37) (Рис. D) и дополнительную (3) (Рис. А1), но не выкручивайте их полностью.
3. Шестигранным ключом открутите винт (38) на задней опоре стола (Рис. D). Удалите с конца винта гайку и шайбу.

4. Снимите стол.
5. Для установки стола на место, действуйте в обратном порядке.

## УСТАНОВКА ПИЛЬНОГО ДИСКА (РИС. Е1-Е5)



**ВНИМАНИЕ:** Зубья нового пильного диска очень острые и могут представлять опасность.

Чтобы установить новый диск, необходимо поднять распиловочный стол и пильную головку в самое верхнее положение.

1. Отведите нижний защитный кожух (4) назад, нажав на рукоятку фиксатора (42). Оставьте защитный кожух в таком положении.
2. Вставьте ключ для установки диска (39) в 2 отверстия с внешней стороны внешнего фланца (40) (Рис. Е2).
3. Используя шестигранный ключ 6 мм, ослабьте установочный болт пильного диска (41), поворачивая его по часовой стрелке. Удалите установочный болт пильного диска и внешний фланец.
4. Снимите пильный диск (43).
5. Установите новый диск на буртик (44) внутреннего фланца (45) (Рис. Е3). Убедитесь, что зубья нижней кромки диска направлены в сторону направляющей (в сторону от оператора).
6. Установите на место внешний фланец, проследив, чтобы проушины (46) (Рис. Е4) правильно располагались с каждой стороны от шпинделя.
7. Затяните установочный болт пильного диска (41), поворачивая его в направлении против часовой стрелки.
8. Опустите нижний защитный кожух.
9. После установки или замены пильного диска выполните полное движение пильной головкой, проверяя фиксацию подвижного нижнего кожуха в его исходном положении.



**ВНИМАНИЕ:** Пильные диски **ДОЛЖНЫ** заменяться только описанным в данном разделе способом. Используйте **ТОЛЬКО** диски, обозначенные в разделе «Технические характеристики». Мы рекомендуем использовать диски DT4375. **НИКОГДА** не устанавливайте пильные диски иного типа.

## РЕГУЛИРОВКА ПИЛЬНОГО ДИСКА (РИС. E2)

Если при запуске и остановке замечено биение пильного диска, отрегулируйте диск следующим образом:

1. Ослабьте винт распорного кольца (40) и поверните диск (43) на четверть оборота.
2. Затяните винт и проверьте диск на биение.
3. Повторяйте эти шаги, пока биение не исчезнет.

## УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ФИКСИРОВАННОГО НИЖНЕГО ЗАЩИТНОГО КОЖУХА (РИС. I1, I2)

При использовании инструмента в качестве распиловочного станка, всегда должен использоваться фиксированный нижний защитный кожух (18) (Рис. I2).

1. Установите пильную головку в вертикальное положение.
2. Ослабьте фиксирующую рукоятку (60) на левой стороне направляющей (11) и переведите направляющую в новое положение, как показано на рисунке I1.
3. Надвигайте защитный кожух (18) на рукоятку поворотного стола/консоли (9), пока винт фиксатора пильной головки не войдет в резьбовую втулку на пильной головке (Рис. I2).
4. Нажмите на рычаг фиксации верхнего положения пильной головки (2) и удерживайте его, затягивая винт фиксатора пильной головки (20).
5. Для снятия защитного кожуха, действуйте в обратном порядке.

## ХРАНЕНИЕ ФИКСИРОВАННОГО НИЖНЕГО ЗАЩИТНОГО КОЖУХА (РИС. Q1, Q2)

При использовании инструмента в качестве торцовочной пилы фиксированный нижний защитный кожух (18) может храниться на столе (21).

1. Снимите фиксированный нижний защитный кожух, следуя указаниям в разделе «Установка и снятие фиксированного нижнего защитного кожуха».
2. Сожмите фиксированный нижний защитный кожух (18) и вставьте ножки (61) в отверстия (62) в передней части стола (21).
3. Нажмите на фиксированный нижний защитный кожух, пока ножки (61) не зафиксируются в столе. На Рисунке Q2

показано положение фиксированного нижнего защитного кожуха при хранении.

4. Для снятия защитного кожуха, сожмите его и снимите со стола.

## ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ПИЛЬНОГО ДИСКА ОТНОСИТЕЛЬНО НАПРАВЛЯЮЩЕЙ (РИС. F1 - F4)

1. Ослабьте фиксатор угла скоса (8).
2. Положите большой палец на зажимную рукоятку установки угла скоса (7) и нажмите на фиксатор (8), освобождая рукоятку консоли (9) (Рис. F1).
3. Поворачивайте рукоятку консоли, пока затвор не остановит ее на положении 0° угла скоса.
4. Проверьте, чтобы на шкале (10) были видны обе разметки 0° (47) (Рис. F2).
5. Прижмите угольник (48) к левой стороне направляющей (11) и к пильному диску (43) (Рис. F3).



**ВНИМАНИЕ:** Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

### При необходимости регулировки выполните следующие действия:

1. Ослабьте винты (49) и двигайте градуированную шкалу совместно с рукояткой консоли влево или вправо, чтобы измеренный по угольнику угол между пильным диском и направляющей составил 90° (Рис. F4).
2. Затяните винты (49).

## ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ДИСКА ОТНОСИТЕЛЬНО СТОЛА (РИС. G1-G4)

1. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (12) (Рис. G1).
2. Переведите пильную головку вправо, убедившись, что она расположена полностью вертикально, и затяните зажимную рукоятку.
3. Приложите угольник (48) горизонтально к столу и вертикально к плоскости пильного диска (43) (Рис. G2).



**ВНИМАНИЕ:** Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

### При необходимости регулировки выполните следующие действия:

1. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (12) (Рис. G1) и поворачивайте

стопорный винт регулировки вертикального положения (50) влево или вправо (Рис. G3), пока измеренный по угольнику угол между пильным диском и столом не составит 90° (Рис. G2).

2. Если индикатор наклона (51) не указывает на ноль на градуированной шкале (52), ослабьте винты (53), фиксирующие шкалу, и передвиньте шкалу в нужное положение (Рис. G4).

## ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА (РИС. H1, H2)

Рукоятка установки угла наклона (54) позволяет установить фиксируемые углы наклона 45° или 48° (Рис. H1).

- Влево = 45°
  - Вправо = 48°
1. Убедитесь, что рукоятка установки угла наклона (54) расположена слева.
  2. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (12) и переместите пильную головку влево. При этом угол наклона будет равен 45°.
  3. При необходимости регулировки выполните следующие действия:
  4. Поверните стопорный винт (55) влево или вправо, чтобы индикатор наклона (51) указывал на 45° (Рис. H2).



**ВНИМАНИЕ:** Во время выполнения этих регулировок желательно придерживать пильную головку. Это облегчит поворачивание регулировочных винтов.

## РЕГУЛИРОВКА РАСКЛИНИВАЮЩЕГО НОЖА (РИС. A2, J1, J2)

При правильном положении расклинивающего ножа (15) его кончик не должен быть ниже, чем на 2 мм от самого высокого зуба лезвия диска, а его корпус должен находиться в радиусе максимум 5 мм от кончиков зубьев лезвия диска (Рис. J1).

1. Установите распиловочный стол в нижнее положение.
2. Ослабьте винт (57), позволяющий вращаться кронштейну и двигаться расклинивающему ножу вверх и вниз (Рис. J2).
3. Поверните кронштейн и подвигайте расклинивающий нож вверх–вниз, добиваясь правильного положения.
4. Надёжно затяните винт (57).
5. Установите стол на свое место.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Инструкции по использованию



**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание получения травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



**ВНИМАНИЕ:**

- Убедитесь, что инструмент расположен удобно и правильно с точки зрения высоты стола и устойчивости. Место установки инструмента должно быть выбрано с учетом хорошего обзора для оператора и достаточного свободного пространства, позволяющего работать с заготовкой без каких-либо ограничений.
- Для уменьшения уровня вибрации проследите, чтобы температура в рабочей зоне не была слишком низкой, инструмент и насадки были хорошо отрегулированы, а размер заготовки подходил для данного инструмента.
- Убедитесь, что распиливаемая заготовка надёжно закреплена на месте.
- Не оказывайте повышенное давление на инструмент и не прилагайте боковое усилие к пильному диску.
- Избегайте перегрузки.
- Чтобы нижний защитный кожух функционировал должным образом, после каждого использования инструмента удаляйте с него пыль и обрезки.

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Используйте пильные диски соответствующего типа. Не используйте чрезмерно изношенные пильные диски. Максимальная скорость вращения инструмента не должна превышать предельно допустимую скорость пильного диска.
- Не пытайтесь распиливать очень мелкие детали.
- Не форсируйте режим резки. Не прилагайте чрезмерные усилия.
- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.
- Убедитесь, что все фиксаторы и зажимы надёжно закреплены.

## ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ (РИС. А1)

- Чтобы включить инструмент, нажмите на клавишу пускового выключателя (1).
- Чтобы включить инструмент, снова нажмите на клавишу пускового выключателя.

## Пылеудаление



**ВНИМАНИЕ:** По возможности используйте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.

Подключите устройство для сбора пыли, разработанное в соответствии с действующими нормативами. Скорость воздушного потока от подключённых внешних систем должна составлять 20 м/сек. +/- 2 м/сек. Эта скорость должна измеряться в точке соединения вентиляционного канала с инструментом (в точке соединения), инструмент должен быть подключён, но не должен при этом работать.

Более подробную информацию см. в разделе «Дополнительные принадлежности».

## Транспортировка (Рис. 1А)

Для переноса инструмента используйте выемки для захвата рукой.



**ВНИМАНИЕ:** Всегда переносите инструмент в режиме распиловочного станка с установленным верхним защитным кожухом пильного диска. Убедитесь, что защитный кожух полностью закрывает

пильный диск. Никогда не переносите инструмент, держа его за защитный кожух.

## Основные типы резов

### ПИЛЕНИЕ В РЕЖИМЕ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ

Инструмент опасно использовать без установленных защитных кожухов. При пилении защитные кожухи должны быть установлены на месте.

Убедитесь, что заготовка надёжно зафиксирована.

### ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ПРЯМОЙ ПОПЕРЕЧНЫЙ РЕЗ (РИС. А1, К)

1. Ослабьте фиксатор угла скоса (8) и слегка нажмите на него.
2. Установите фиксатор (8) на позицию 0° и закрепите его.
3. Прижмите деревянную заготовку к направляющей (11).
4. Удерживая рабочую рукоятку, нажмите на рычаг фиксации верхнего положения пильной головки (2), которая при этом разблокируется.
5. Опустите пильную головку приблизительно на 10 мм и отпустите рычаг.
6. Включите инструмент и опустите пильную головку, чтобы пильный диск разрезал заготовку и вошел в прорезь на поворотном столе.
7. По окончании пиления отпустите выключатель, дождитесь полной остановки пильного диска и верните пильную головку в исходное (верхнее) положение.

### ВЕРТИКАЛЬНЫЙ КОСОЙ ПОПЕРЕЧНЫЙ РЕЗ (РИС. А1, L)

1. Нажмите на фиксатор угла скоса (8). Двигая пильную головку влево или вправо, установите её на нужный угол.
2. Фиксатор автоматически срабатывает на углах скоса 0°, 15°, 22,5°, 45° и 50° влево или вправо. Для установки пильной головки на промежуточный угол, крепко держа пильную головку, затяните фиксатор.
3. Каждый раз перед началом работы проверяйте надёжность затяжки фиксатора.
4. Далее действуйте как при вертикальном прямом поперечном резе.



**ВНИМАНИЕ:** При пилении под углом края деревянной заготовки с небольшим количеством отрезаемого материала, располагайте деревянную заготовку таким образом, чтобы обрезки оказывались на стороне диска, расположенной под большим углом по отношению к направляющей:

- левый срез под углом - отходы справа
- правый срез под углом - отходы слева

## ПИЛЕНИЕ С НАКЛОНОМ (РИС. Н1, М)

Угол наклона может быть задан от 0° до 48° влево. Угол наклона до 45° может быть установлен с помощью рукоятки для установки угла скоса между нулем и максимум 45° вправо или влево.

1. Установите распиловочный стол максимально верхнее положение, чтобы стол не касался скользящей направляющей.
2. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона пильной головки (12) и установите нужный угол наклона.
3. При необходимости используйте рукоятку установки угла наклона (54).
4. Крепко удерживайте пильную головку, не позволяя ей опуститься.
5. Крепко затяните зажимную рукоятку (12).
6. Далее действуйте как при вертикальном прямом поперечном резе.

## Пиление в режиме распиловочного станка

### ПРОДОЛЬНАЯ РАСПИЛОВКА (РИС. А2, И1, И2, N)



**ВНИМАНИЕ:** Распиловочный стол не может регулироваться в горизонтальном положении без установленного защитного кожуха (18).

1. Установите пильную головку в вертикальное положение.
2. Ослабьте фиксирующую рукоятку (60) на левой стороне направляющей (11) и переведите направляющую в новое положение, как показано на рисунке И1.

3. Надвигайте защитный кожух (18) на рукоятку поворотного стола/консоли (9), пока винт фиксатора пильной головки не войдёт в резьбовую втулку на пильной головке (Рис. И2).
4. Нажмите на рычаг фиксации верхнего положения пильной головки (2) и удерживайте его, затягивая винт фиксатора пильной головки (20).
5. Задайте глубину реза, поднимая или опуская стол (21). При правильном положении над поверхностью деревянной заготовки будут находиться 3 зуба пильного диска.
6. Установите направляющую (17) таким образом, чтобы она поддерживала максимально большую часть заготовки. По крайней мере, задний конец направляющей должен находиться на одном уровне с передней частью расклинивающего ножа.
7. Используя шкалу в передней части стола, установите направляющую на необходимую ширину реза.
8. Включите инструмент.
9. Медленно двигайте заготовку под переднюю часть верхнего защитного кожуха диска, крепко прижимая её к направляющей.
10. Не забывайте всегда использовать толкатель (58) (Рис. N).
11. После завершения разреза выключите инструмент.

## Качество распила

Чистота любого среза зависит от ряда факторов, например, от материала распиливаемой заготовки. Если при фасонных и аналогичных особо точных работах требуется наиболее чистый распил, рекомендуется использовать остро заточенный пильный диск (с 60-ю зубьями с твердосплавными напайками) и применять более медленную подачу при резании.



**ВНИМАНИЕ:** Следите, чтобы заготовка во время пиления не двигалась, надёжно фиксируйте её. Каждый раз, прежде чем поднять пильную головку, ждите полной остановки пильного диска. Если от концевой части обрабатываемой заготовки отщепляются небольшие волокна, наклейте на древесину

в области распила полосу липкой ленты. Выполните пропил через ленту, затем тщательно удалите её.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание получения травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



### Смазка

Данный инструмент не требует дополнительной смазки. Подшипники электродвигателя предварительно смазаны и влагонепроницаемы.

- Избегайте использования масла и жиров, которые могут стать причиной засорения двигателя обрезками и опилками, что повлечет за собой проблемы в работе электроинструмента.
- При скоплении обрезков и опилок в частях инструмента, периодически чистите их сухой щёткой.



### Чистка

Перед эксплуатацией инструмента внимательно исследуйте верхний защитный кожух диска, подвижный нижний защитный кожух диска, а также трубу пылеудаления, чтобы убедиться, что они функционируют должным образом. Убедитесь, что опилки, пыль или обрезки заготовки не блокируют перечисленные устройства.

При застревании фрагментов заготовки между пильным диском и защитными кожухами, отключите инструмент от источника питания и следуйте инструкциям, приведённым в разделе «Установка пильного диска». Удалите застрявшие частицы и установите на место пильный диск.



**ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте данную процедуру, надев средство защиты глаз и респиратор утверждённого типа.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, применённых в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте верхнюю поверхность стола.



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте систему пылеудаления.

## Дополнительные принадлежности



**ВНИМАНИЕ:** Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.



## ПЫЛЕУДАЛЕНИЕ

Для оптимального удаления опилок и пыли имеется дополнительный набор для пылеудаления (DE7779).

## ЗАЖИМ ЗАГОТОВКИ (РИС. R)



**ВНИМАНИЕ:** Зафиксированная на месте, сбалансированная и поддерживаемая заготовка по завершении реза может прийти в разбалансированное состояние. Неуровновешенная нагрузка может стать причиной наклона пилы или места, на котором она закреплена - рабочего стола или верстака. При выполнении резов, которые могут привести к неуровновешенной нагрузке, надёжно закрепляйте заготовку и проследите, чтобы пила была крепко прикреплена болтами к устойчивой поверхности. В противном случае, повышается риск получения травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Каждый раз при использовании зажима ножка зажима всегда должна упираться в основание пилы. Всегда закрепляйте заготовку только на основании пилы, и больше ни на каком другом месте рабочей зоны. Убедитесь, что ножка зажима не упирается в край основания пилы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда используйте зажим, чтобы обеспечить контроль в управлении инструментом и снизить риск повреждения заготовки и получения травмы.

Используйте зажим (23), входящий в комплект поставки Вашего инструмента. В зависимости от размера и формы заготовки можно также использовать вспомогательные средства, такие как пружинные струбцины, брусковые зажимы или зажимные скобы.

## УСТАНОВКА ЗАЖИМА

1. Вставьте зажим в отверстие позади направляющей. Зажим должен быть обращён к задней стороне пилы. Убедитесь, что канавка на штанге зажима полностью вошла в основание

торцовочной пилы. Если канавка видна, зажим установлен неправильно.

2. Поверните зажим на 180° в сторону передней части торцовочной пилы.
3. Для регулировки зажима вверх или вниз ослабьте рукоятку; для надёжного зажатия заготовки используйте рукоятку тонкой настройки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При распиле с наклоном устанавливайте зажим на противоположной стороне основания пилы. ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ХОД ДИСКА, ПЕРЕД ТЕМ КАК ДЕЛАТЬ ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ РАЗРЕЗ, ВСЕГДА СНАЧАЛА ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРОБНЫЕ РАЗРЕЗЫ (ПРИ ВЫКЛЮЧЕННОМ ИНСТРУМЕНТЕ). УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЗАЖИМ НЕ МЕШАЕТ ДЕЙСТВИЯМ ПИЛЫ ИЛИ ЗАЩИТНЫХ КОЖУХОВ.

## ПИЛЕНИЕ КОРОТКИХ ЗАГОТОВОК (РИС. A3, A4)

При пакетной резке или резке отдельных коротких заготовок различной длины целесообразно использовать упор для коротких заготовок (29). Упор может использоваться только вместе с парой дополнительных опорных направляющих рельсов (28).

## ПИЛЕНИЕ ДЛИННЫХ ЗАГОТОВОК (РИС. A3)



**ВНИМАНИЕ:** Всегда используйте опору для длинных заготовок.

На рисунке A3 показан идеальный состав оборудования для пиления длинных заготовок при использовании отдельно стоящей пилы (все приспособления можно приобрести дополнительно). Все эти приспособления (кроме подставки на ножках и зажима для заготовок) требуется устанавливать со стороны подачи и со стороны выхода заготовки:

- 22 Опорные пластины для заготовок
- 23 Зажим для заготовки
- 24 Поворачивающийся упор
- 25 Стойки для опоры направляющих рельсов. Высота стоек может регулироваться



**ВНИМАНИЕ:** Не используйте стойки для опоры инструмента!

- 26 Подставка с ножками (поставляется с инструкциями по установке)

- 27 Концевая упорная пластина стола для опорных направляющих рельсов; а также при работе на рабочей поверхности
- 28 Направляющие рельсы (500 мм или 1000 мм).

### Порядок действий

1. Установите пилу на подставку с ножками и установите направляющие рельсы.
2. Крепко прикрутите опорные пластины для заготовок (22) к направляющим рельсам (28). Зажим для заготовок (23) работает как упор.
3. Установите концевые упорные пластины (27).
4. На задний рельс установите поворачивающийся упор (24).
5. Используйте поворачивающийся упор (24) для регулировки длины средних и длинных заготовок. Упор можно установить в продольном направлении или в состоянии свободного вращения, если он не используется.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РОЛИКОВОГО СТОЛА (РИС. А3, А5)

Роликовый стол (30) значительно облегчает работу с широкими и длинными деревянными заготовками (Рис. А5). Он может быть установлен как справа, так и слева от пилы. Роликовый стол должен использоваться с подставкой с ножками (Рис. А3).



**ВНИМАНИЕ:** Сборку роликового стола производите, следуя инструкциям, прилагаемым к подставке с ножками.

- На стороне монтажа роликового стола замените короткие направляющие штанги на рельсы роликового стола.
- Следуйте инструкциям, прилагаемым к роликовому столу.

## Рекомендуемые пильные диски

Тип диска	Размеры диска (диаметр х пос. отв-е х кол-во зубьев)	Область применения
DT1529 серия 40	260 x 30 x 24	Для общего применения, продольного и поперечного пиления древесины и пластика
DT1530 серия 40	260 x 30 x 80	ТСГ для пиления алюминия
DT1736 серия 60	260 x 30 x 58	АТВ для тонкого пиления синтетических материалов и натурального дерева
DT1737 серия 60	260 x 30 x 80	ТСГ для экстра тонкого пиления синтетических материалов и натурального дерева

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нём не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приёмный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно

---

от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает приём и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

---

# DEWALT

## Гарантийные условия Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия DEWALT и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры DEWALT, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в гарантийном талоне, на сайте [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и \ или материалов.
7. **Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:**
  - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использовании принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
  - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
  - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
  - 7.4. Воздействий на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
  - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и другими причинами, которые находятся вне контроля производителя.
8. **Гарантийные условия не распространяются:**
  - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
  - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты сцепления, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
  - 8.3. На сменные и расходные части: канги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
  - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



## Приложение к руководству по эксплуатации электроинструмента

### Пилы торцовочные

LS100

**Модели:** BPSM1510\*, SMS216\*, SMS254\*, SMS400\*, SMS500\*. - Сделано в Китае.  
D27107\*, D27111\*, D27112\*, D27113\*, DW710\*, DW711\*, DW712\*, DW718\*, DW718E\*, DW743\*, DW771\*, DW777\*, DWS778\*, DWS780\*. - Сделано в Италии.  
DW716\*, DW716E\*, DW717\*, DW717E\*. -Сделано в Мексике.  
DW713\*. - Сделано в Тайване.

Где символ "\*" - различные варианты исполнения изделия.

Сертификат №: RU C-DE.ME77.B.01289.

Действителен до: 20 марта 2019 г.

Выдан: ООО "Центр по сертификации стандартизации и систем качества электро-машиностроительной продукции".

Адрес: 141400, РФ, Московская обл., г. Химки, ул. Ленинградская, д.

29, тел: 8(495)7812587,

E-mail: oc.elmash@gmail.com

Изготовитель: Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ

Германия, 65510, Идштайн,

ул. Блэк энд Деккер, 40

Уполномоченное изготовителем юр.лицо:

ООО "Стэнли Блэк энд Деккер", 117485, город Москва, улица Обручева, дом 30/1, строение 2

Телефон: + 7 (495) 258-3981, факс: + 7 (495) 258-3984, E-mail:

inbox@dewalt.com

Сведения о импортере указаны в сопроводительной документации и/или на упаковке

#### Хранение.

Необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается

#### Транспортировка.

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

#### Срок службы.

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) указана на корпусе инструмента.

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

2014 46 XX, где 2014 –год изготовления, 46-неделя изготовления.

Определить месяц изготовления по указанной неделе изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

#### Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала.

Не допускается эксплуатация изделия:

- При появлении дыма из корпуса изделия
- При поврежденном и/ или оголенном сетевом кабеле
- при повреждении корпуса изделия, защитного кожуха, рукоятки
- при попадании жидкости в корпус
- при возникновении сильной вибрации
- при возникновении сильного искрения внутри корпуса

#### Критерии предельных состояний.

- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
- при повреждении корпуса изделия

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год производства
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2014
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48		
			14			27							
Неделя	01	05	09	14	18	23	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	24	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	25	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	26	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	27	31	35	40	44	48	53	
			14					36		49			
Неделя	01	05	09	13	17	22	26	31	35	39	44	48	2016
	02	06	10	14	18	23	27	32	36	40	45	49	
	03	07	11	15	19	24	28	33	37	41	46	50	
	04	08	12	16	20	25	29	34	38	42	47	51	
	05	09	13	17	21	26	30	35	39	43	48	52	
				22					44				
Неделя	01	05	09	13	18	22	26	31	35	39	44	48	2017
	02	06	10	14	19	23	27	32	36	40	45	49	
	03	07	11	15	20	24	28	33	37	41	46	50	
	04	08	12	16	21	25	29	34	38	42	47	51	
	05	09	13	17	22	26	30	35	39	43	48	52	
						31			44				







**GB** WARRANTY CARD

**BY** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**RUS** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**KZ** КЕПІЛДІК ТАЛОН

**UA** ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**UZ** ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



**GB** months

**RUS** месяцев

**UA** місяців

**12**

**BY** месяцаў

**KZ** ай

**UZ** ой

<b>GB</b> Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
<b>RUS</b> Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
<b>UA</b> Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
<b>BY</b> Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
<b>KZ</b> Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
<b>UZ</b> Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру



№ 1

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

№ 3

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

№ 2

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

№ 1

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

№ 4

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

№ 3

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

№ 2

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

№ 1

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни



Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

BY

KZ

UZ

## АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ DEWALT

RU

Город	Адрес	Телефон
Альметьевск	423451, ул. Тухватуллина, д.1\2, база Смарт	(8553) 30-01-01
Архангельск	163071, ул. Тимме, д. 23	(8182) 27-00-49, 29-35-86
Астрахань	414057, ул. Рождественского, д. 1 Ж	(8512) 35-14-46, 35-14-46
Астрахань	414000, ул. Ярославская, д. 34	(960)856-05-11
Барнаул	656010, ул. пр-т Ленина, д. 73	(3852) 61-77-12
Барнаул	656067, ул. Балтийская, д. 66 А	(3852) 45-58-47, 8 (964) 603-72-52
Белгород	308002, ул. Богдана Хмельницкого пр-т, д. 133 В	(4722) 31-82-48, 34-61-29
Брянск	241035, ул. Бурова, д. 14	(4832) 68-71-75
Брянск	241037, ул. Красноармейская, д. 103	(4832) 41-71-44
Великие Луки	182100, ул. Мурманская, д. 16	(81153) 3-71-20
Владивосток	690105, ул. Бородинская, д. 46/50, каб. 305	(423) 234-57-12
Владикавказ	362003, ул. Калоева, д. 400	(8672) 24-15-73, 51-32-23
Владимир	600035, ул. Куйбышева, д. 4	(4922)47-42-72
Волгоград	400107, ул. Рионская, д.8 А	(8442) 36-40-50
Волжский	404106, ул. Большевистская, д. 70Б	(8443) 55-00-99
Вологда	160022, ул. Можайского, д. 44	(8172) 74-30-63
Воронеж	394026, ул. Текстильщиков, д. 2 корп. 3	(473) 261-96-35, 261-96-46
Воткинск	427430, ул. Садовникова, д. 17	(950) 171-60-05, 8(963)546-22-34
Екатеринбург	620026, ул. Розы Люксембург, д. 67 А	(343) 251-94-94
Екатеринбург	620026, ул. Шефская, д. 3, корп. Г	(343) 219-28-47
Екатеринбург	620102, ул. Шаумяна, д. 93	(343) 234-77-55
Иваново	153000, ул. Красногвардейская д. 33	(4932) 30-67-00
Ижевск	426006, ул. Телегина, д. 30	(3412) 93-24-19
Ижевск	426011, ул. Майская, д. 28	(3412) 73-95-85
Йошкар-Ола	424037, ул. Машиностроителей, д. 2 Б	(8362) 41-97-70
Иркутск	664035, ул. Рабочего штаба, д. 87	(3952) 77-91-02,77-93-87
Иркутск	664075, ул. Байкальская, д. 239, корп. 7	(3952) 22-60-29, 22-87-24
Казань	420029, ул. Сибирский Тракт, д. 34 корп. 12	(843) 211-99-01 (02,03,04)
Казань	420136, ул. Маршала Чуйкова, д. 25	(843) 525-44-15
Казань	420129, ул. Габдуллы Тукая, д. 125, корп.3	(843) 205-33-32, 205-33-34
Казань	422625, с. Песчаные Ковали., ул. Октябрьская, д. 28	(843) 225-80-20
Казань	422622, с. Сокуры., ул. Державина, д. 9 А	(843) 225-20-80
Казань	420136, ул. Маршала Чуйкова, д.25, пом.1002	(843) 525-44-15
Калининград	236001, ул. Московский пр., д. 253	(4012) 59-06-06, 59-06-13
Калуга	248000, ул. Карла Либкнехта, д. 31	(4842) 22-03-65, (920) 617-81-91
Кемерово	650044, ул. Абызова, д. 12 А	(3842) 64-01-03, 64-28-00, 64-04-55
Киров	610004, ул. Ленина, д. 54	(8332) 35-80-24, 35-80-25
Киров	610035, ул. Пугачева, д. 1	(8332) 56-35-63
Ковров	601916, ул. Летняя, д. 24 А	(49232) 4-58-66
Кострома	156026, ул. Северной правды, д. 41 А	(4942) 32-59-91, (910) 376-00-10
Краснодар	350059, ул. Новороссийская, д. 174 А	(989) 800-86-32, (918) 977-76-22
Красноярск	660121, ул. Парашютная, д. 15	(3912) 61-98-99, 61-98-95
Красноярск	660022, ул. Аэровокзальная, д. 21 стр. 2	(3912) 41-86-40
Курск	305001, ул. 1-я Кожевенная, д. 31а	(4712) 73-73-80
Курск	305001, ул. Невского, д. 13 Б, офис. 3	(4712) 44-60-44
Липецк	398001, ул. 8 Марта, д. 13	(4742) 74-06-96, 35-32-15
Магнитогорск	455045, ул. Свободы, д. 7	(3519) 49-26-77
Миасс	456317, ул. Академика Павлова, д. 8 Б	(904) 305-83-79
Москва	121471, ул. Гвардейская, д. 3, к.1	(495) 737-81-59, 444-10-70
Мурманск	183038, ул. Ленина пр-т, д. 45	(8152) 47-47-25
Набережные Челны	423800, ул. 40 лет Победы, ГСК "Визиди", бокс №19	(906) 118-38-88
Нижний Новгород	603124, ул. Московское ш., д. 300	(831) 274-89-66, 274-89-67
Нижний Новгород	603089, ул. Полтавская, д. 32	(831) 416-78-70, 416-78-80
Нижний Новгород	603086, ул. Бульвар Мира, д. 7	(831) 281-81-91
Новокузнецк	654005, ул. Пирогова, д. 3011	(3843) 73-83-17
Новороссийск	353920, ул. Героев Десантников, д. 61	(8617) 63-50-10
Новосибирск	630091, ул. Советская, д. 52	(3832) 20-00-30
Омск	644042, ул. пр. Маркса, д. 18, корпус 12	(3812) 39-63-36
Орел	302030, ул. Старо-Московская, д. 7	(4862) 54-36-07
Орел	302004, ул. 3-я Курская, д.25, пом.5	(4862) 55-60-62, 71-35-65
Оренбург	460050, ул. Терешковой, д. 148/3	(3532) 40-20-30, 27-87-97
Орск	462421, ул. Новосибирская, д. 211	(3537) 28-15-29
Пенза	440600, ул. Гладкова, д. 10	(8412) 55-32-27
Пермь	614064, ул. Героев Хасана, д. 41	(342) 240-25-39, 240-25-38
Псков	180006, ул. Первомайская, д. 33	(8112) 72-45-55, 72-30-56
Пятигорск	357500, ул. Суворовский проезд, д. 1 А	(8793) 38-27-57
Пятигорск	357500, ул. Объездная, д. 35 - рынок "Казачий Майдан"	(928) 816-10-75
Ростов-на-Дону	344004, ул. Нансена, д. 140	(863) 279-03-05, 8(938)160-52-52
Рязань	390000, ул. Садовая, д. 33	(4912) 28-20-16, 92-34-72
Рязань	390037, ул. Зубковой, д. 8 А	(4912) 32-07-81
Самара	443052, ул. Земеца, д. 25	(846) 955-24-14
Самара	443080, ул. 4-й проезд, д. 66	(846) 342-52-61
Санкт-Петербург	190103, ул. наб. Обводного канала, д. 187, литер Д	(812) 777-0-111, 251-83-39
Санкт-Петербург	190013, ул. Рузовская, д. 5/13, литер А, пом. 6-Н	(812) 647-35-68
Саратов	410015, ул. Пензенская, д. 4	(8452) 54-14-18, 94-74-30
Саратов	410015, ул.1-ый Сторожевой пр-д, д. 11/244	(8452) 72-31-71
Серпухов	142200, деревня Борисово, Данковское шоссе, д. 3А	(4967) 76-12-80, (926)617-10-19

	Симферополь	295001, ул. Крылова, д. 21	(3652) 60-09-36, (978)735-43-12
	Севастополь	299003, ул. Льва Толстого, д. 7	(8692) 55-23-34, (978)018-27-90
	Северодвинск	164500, ул. Никольская, д. 7	(8184) 501-121, (911)672-17-70
	Смоленск	214004, ул. 2-й Краснинский переулок, д. 14	(4812) 32-15-42
	Сочи	354340, ул. Старонасыпная, д. 30/2	(8622) 40-20-64, 8-800-100-44-33
	Сочи	354000, ул. 20-й Горнострелковой дивизии д. 16	(988) 231-81-22
	Сочи	354000, ул. Транспортная, д. 78/8	8-965-481-13-05
	Ставрополь	355002, ул. 50 лет ВЛКСМ, д. 89	(8652) 55-41-35
	Стерлитамак	453118, ул. Худайбердина, д. 202 А	(3473) 41-41-19, 23-71-51
	Тамбов	392000, ул. Монтажников, д. 8 А	(4752) 50-47-67
	Тамбов	392000, ул. Студенческая, д.12	(4752) 71-15-40
	Тольятти	445000, ул. Офицерская, д. 24	(8482) 51-58-13, 51-54-48
	Томск	634061, ул. Герцена, д. 72	(3822) 52-25-02, 97-95-73
	Томск	634063, ул. Мичурина, д. 47, стр. 1	(3822) 67-95-74
	Туапсе	352800, ул. Армавирская, д. 8 А	(918) 600-32-42
	Тула	300041, ул. Одоевское шоссе, д. 57	(4872) 57-03-23, 55-87-21
	Тюмень	625026, ул. Республики, д. 143, ост. Газпром	(3452) 31-03-11, 20-55-97
	Узловая	301600, ул. Трегубова, д. 31 А	(48731) 6-29-64
	Улан-Удэ	670031, ул. Сахьяновой, д. 9 В	(3012) 43-70-54, 43-58-61
	Ульяновск	432071, ул. пр-т Нариманова, д. 1	(8422) 37-01-46
	Ульяновск	432017, ул. Минаева, д. 12	(8422) 32-21-28
	Ульяновск	432042, ул. Московское шоссе, 17	(8422)37-05-40 доб. 205
	Уфа	450078, ул. Кирова, д. 101	(347) 246-31-86
	Чебоксары	428000, ул. Базовый проезд, д. 8 Б	(8352) 57-39-62
	Чебоксары	428024, ул. Хевешская, д.5а	(8352) 63-80-07
	Челябинск	454138, ул. Молодогвардейцев, д. 7, корп.3	(351) 267-50-01, 267-50-04
	Череповец	162614, ул. Вологодская, д. 50 А	(8202) 202-102, доб.3
	Ярославль	150044, ул. Выставочная, д. 12	(4852) 37-00-49, 74-81-74
	<b>Приёмный Пункт</b>		
	Саранск	430026, ул. Пролетарская, д. 144 А	(8342) 23-32-23
	Тверь	170042, наб. Никитина, д. 142	(4822) 52-27-87
	Камышин	403873, ул. Пролетарская, д. 111 Б	(84457) 5-27-27
	Новомосковск	301660, ул. Мира, д.17 А	(48762) 7-90-37
		<b>Украина</b>	
<b>UA</b>	Киев	4073, ул. Сырецкая, 33 ш	38(044) 581-11-25
	Днепропетровск	49038, ул. Вокзальная, 6	38(056) 770-60-28
	Донецк	83004, ул. Артема, д. 146	38(062) 381-87-22
	Львов	79020, ул. Замарстыновская, д. 76	38(0322) 24-72-13, 24-72-51
	Луцк	43024, пр. Соборности, д. 11 А	38(0332) 29-97-90
	Одесса	65045, ул. Строганова, 29 а	38(0482) 37-61-76
	Кривой Рог	50000, пр. Мира, д. 16	38(056) 404-03-45
	Харьков	61050, ул. Юлия Чигирина,13	38(057) 731-97-22,24,26
	Херсон	73034, ул. Паровозная, д. 7	38(0552) 39-06-90
	Львов	79035, ул. Пасечная, 135	38(032) 245-61-77
	Ивано-Франковск	76002, ул Угорницкая, 10а	38(0342) 71-75-81
	Днепропетровск	49008, ул. Криворожская, 6	38(056) 791-32-33
		<b>Армения</b>	
<b>AM</b>	Ереван	0070, ул. Вардананца, д. 28	(37410) 57-02-31
		<b>Беларусь</b>	
<b>BY</b>	Минск	220049, ул. Волгоградская, д. 13, к. 8	(017) 280-77-81, 280-76-93
	Минск	220074, ул. Берута, д. 22, к.1	(37517) 251-43-07
		<b>Казахстан</b>	
<b>KZ</b>	Алматы	050060, ул. Березовского, д. 3А	(727) 244-64-46
	Актобе	030000, ул. Санкибай Батыра, д. 4 Л	(7132) 53-86-80
	Астана	010000, ул. Пушкина, д. 37/1	(7172) 47-81-37
	Усть-Каменогорск	070003, ул. Космическая, д. 4/19	(7232) 53-45-44
	Кустанай	110000, ул. Складская, бутик № 35	(7142) 39-25-24
		<b>Грузия</b>	
<b>GE</b>	Тбилиси	0141, ул. Ксани, д. 36	(995 577) 95-55-82
	Тбилиси	0177, ул. пр-т Казбеги, д. 26	(832) 238-52-38
	Тбилиси	0167, ул. Гдани, блок 3	(995 322) 60-94-49, (995 595) 11-99-72
		<b>Азербайджан</b>	
<b>AZ</b>	Баку	1029, ул. Бююк Шорское шоссе 11\206	(99412) 514-40-44, 514-40-46

Сервисная сеть DEWALT постоянно расширяется.

Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам в Москве: (495) 258 39 81/2/3, в Киеве: (044) 507 05 17

<http://www.dewalt.ru>

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/  
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), с гарантійними забор'язаннями ознайомлен(а)/  
Спраўны і поўнасьцю укамплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантыйнымі умовамі азнаёмлены(а)/  
Тўзу жəне толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/  
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покуця/ Подпіс пакупніка/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинз имзоси